

Theatervoorstelling Ruud Verhoeven zondag 22 maart PAGINA 3	ARK: Excursie wilde kat PAGINA 5	Ervaar het land van Eli Heimans (Epen) PAGINA 7	Nationaal poppentheater in De Klimboom PAGINA 13
---	--	---	--

De Eerste Wereldoorlog beleven in Luik

Op zondag 22 maart 2015
Excursie naar Luik
Vertrek: om 9.00u van de markt Simpelveld
Retour: circa 17.00u.
Kosten: leden € 15,-; niet leden € 17,50 (entreekosten inbegrepen; die zijn vrij hoog)
We willen graag carpoolen.
Aanmelden bij Bert Havenith 06-46377043 of bhavenith@ziggo.nl of via de website www.debondgard.nl

WOI en Luik

In het gebied over de grens is nog veel te zien dat herinnert

aan de Eerste Wereldoorlog. De eerste wordt er nog altijd de grote oorlog genoemd ('la grande guerre') vanwege het grote aantal doden en de nieuwe oorlogsvoering (mitrailleurs, luchtgevechten, inzet gas en tanks). Nederland zelf was destijds neutraal. Maar vlak over de grens werd in Visé en Luik hevige gevechten. Zo wist Luik met zijn forten de Duitsers acht dagen tegen te houden. Het lijkt niet lang maar was lang genoeg om troepen te mobiliseren en het onder de voet lopen van Frankrijk te voorkomen.

Programma

We gaan in Luik naar de heuvel Cointe waar het herdenkingsmonument van de Intergeallieerden ligt. Het gebouw is helaas niet open maar er is daar veel te zien en je hebt een prachtig uitzicht op de stad. Van hieruit gaan we naar het Station Guillemins met de unieke tentoonstelling 'Ik was 20 in '14'. Die geeft een unieke belevenis; je ervaart wat de burgers en soldaten toen hebben meegemaakt: door bombardementen verwoeste huizen en straten, luchtgevechten, executies. In een loopgraaf voel je door lichtflitsen en oerverdovende geluidseffecten zelf

welke ellende de soldaten hebben meegemaakt. Je maakt het mee alsof je er bij was! Na een middagpauze (eten op eigen kosten) gaan we naar het fort Loncin, dat het langste stand heeft gehouden tegen de Duitse invasie. Pas toen het Duitse leger het kanon 'Dikke Bertha' had aangevoerd kon dit fort vernietigd worden (350 dode soldaten) en was de slag om Luik ten einde. We worden door een Nederlandstalige gids rondgeleid door wapenkamer, koepel etc. Als de tijd het toelaat, bezoeken we ook nog een naastgelegen fort.



Workshop Babygebaren in Heuvelland-bibliotheek Vaals

VAALS - Zaterdag 21 maart vanaf 10.30 tot 11.15 uur kunt u gratis deelnemen aan een Workshop babygebaren. Baby's en dreumesen van 0 maanden tot 2 jaar met hun ouders/verzorgers zijn van harte welkom. Maar ook broertjes en zusjes tot 3 jaar mogen meekomen. Esther Sluijsmans, logopediste en cursusleidster verbonden aan zing, speel en gebaar,

geeft deze BoekStart workshop. Tijdens deze interactieve en muzikale workshop zullen ouder en kind ervaren hoe leuk en gemakkelijk babygebaren toegepast kunnen worden bij het voorlezen, spelen en zingen en meer leren over babygebaren en de positieve effecten op de spraak-taalontwikkeling. Aanmelden kan aan de balie van de bibliotheek, telefonisch via

telefoonnummer: 0433080110 of via de email: vaals@heuvellandbibliotheek.nl Iedereen is van harte welkom. Maar wees er

snel bij want vol= vol. Tot ziens in Heuvellandbibliotheek Vaals, St. Jozefplein 51, 6291 HH Vaals.

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
 personenvervoer
 t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Irmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
- Drukkerij Deitz & Weeren
Roy en Anja Weeren
Maastrichterlaan 111, Vaals
043 - 306 17 43
info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **12⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁷⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

Kleintjes

De Bergbloem Banholt

043 - 457 22 59

Aanleg en onderhoud, bestratingen, graszoden, kunstgras leggen en leveren

Gezocht hulp

in huishouden voor een aantal uren in de week.
Veerle van Hees,
tel: 06-46621554

Gezocht bediening

Klein gezellig restaurant in Vaals zoekt mensen voor in de bediening
Tel: 043-8521123 v.a. 16:30 uur

Te huur

Luxe App te huur in Eys.
Eerste etage: woonkamer, eetkamer met balkon op het zuiden, modern toilet, moderne badkamer, aanbouw keuken en overloop. Tweede etage: twee slaapkamers en kleine bergzolder. Beide etages voorzien van airco.
Kale huurprijs 625 euro.
Info: wonenineys@gmail.com

Mop van de week!

Gymnastiek

"Zeg Ad, ik heb gehoord dat je iedere dag aan gymnastiek doet. Kun je al met gestrekte armen je tenen raken?" vraagt Herman aan zijn vriend. "Nee, maar ik zie ze nu wel."

Toneelver. KDO oet Mechele is er klaar voor!!

MECHELEN - Op vrijdag 20 maart, zaterdag 21 maart en zondag 22 maart a.s. zal de familie Derksen u van harte welkom heten. U mag een kijkje nemen in hun huiskamer. Nou ja, "hun huiskamer", we houden er rekening mee dat u denkt; "dat kon wel bij ons thuis zijn". En dan is het toch heerlijk dat u incognito in de zaal kunt zitten, dat u stiekem in uw vuistje licht of uw buurman een kleine elleboogstoot geeft. Het mag allemaal tijdens de klucht: Tja wat zal ig doa van

T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ

Artsen: dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
Kommerstraat 51
Telefoon: 045 - 544 12 13
Spoedlijn: 045 - 544 12 08
Receptenlijn: 045 - 544 12 13
Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek

Kommerstraat 51a
Telefoon: 045 - 544 40 94
ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD

Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
Kloosterstraat 59
Telefoon: 045 - 544 03 33
Spoedlijn: 045 - 544 03 25
Receptenlijn: 045 - 544 03 33
ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek

Kloosterstraat 61
Telefoon: 045 - 544 11 00
ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG

Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker
Bernardusplein 5
Telefoon: 045 - 575 47 47
Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS

Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
Maastrichterlaan 58a
Telefoon: 043 - 306 27 44
Spoedlijn: 043 - 306 27 80
Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets
Maastrichterlaan 58c
Telefoon: 043 - 306 13 83
Spoedlijn: 043 - 306 24 68
Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten
Maastrichterlaan 58b
Telefoon: 043 - 306 12 39
Spoedlijn: 043 - 308 01 23
Receptenlijn: 043 - 306 44 62

Gevonden!

diverse bossleutels

bel 06 1986 8816
of mail naar
info@weekbladtroebadoer.nl
voor meer inlichtingen!

zaage, onder regie van Marjan Terhaar.

Een avond genieten, de lachspieren trainen, de zorgen op zij zetten, verbazen en verwonderen. Al deze ingrediënten staan borg voor het jaarlijkse culturele hoogtepunt van onze vereniging. Bij A gen Vogelstang in Mechelen (tijdens openings-tijden) of via miriam.gossens@online.nl of live aan de avondkassa (vol = wel vol) kunt u een kaartje bemachtigen. Het is echt de moeite waard om aanwezig te zijn! Bezoek onze facebook-pagina via: www.toneelmechelen.nl en like ons!

Sudokupuzel** / week 12

					6	9		4
		7			4	1		2
3	7					5		
			4	2	7			
9	2					4		5
	8	9	7					
	4					3		6
8	9	4		1				
1	6	2						

Inschrijven voor Stoomvrijmarkt te Simpelveld

SIMPELVELD - De inschrijving voor deelname aan de Stoomvrijmarkt 2015 op zondag 14 juni a.s., de 19e editie, verloopt voorspoedig.

Wanneer particulieren, verenigingen of handelaren nog een plaats wensen in te nemen op deze zeer druk bezochte markt, wacht dan niet te lang want vol is vol. Interesse: neem voor informatie of een inschrijfformulier contact op met het secretariaat van de Stichting Promotie Simpelveld tel. 045 - 5442404.

Theatervoorstelling Ruud Verhoeven

SIMPELVELD - Graag vestigen wij jullie aandacht op de theatervoorstelling van rasar-tiest Ruud Verhoeven. Op zijn bekende onnavolgbare wijze zal Ruud diverse chansons (in het Limburgs), ballads en vertelseltjes ten gehore brengen. Sommigen van u kennen hem ook nog van de fairs en van het sprookjesevenement in Simpelveld. Durf het aan om gezellig naar dit optreden te komen, u zult er achteraf geen spijt van krijgen!

Als u deze gezellige zondagmiddag wilt bijwonen, reserveer dan even via 06-55954525 of via info@puurweijerseniweijers.nl. Zoals vanouds bedraagt de entree slechts € 10,-. Aanvang van de middagvoorstelling, op zondag 22 maart, is 14.00 uur. Het nieuwe theater De Klimboom is gelegen aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

Bij aankoop van een communicadeau vanaf € 50,- ontvangt u een leuk geschenk!

Communicollectie 2015 is binnen!
NIEUWE COLLECTIE KINDERHORLOGES EN KINDERSIERADEN
TOV sieraden nu 20% korting

Alliance trouwringen
Actie:
Herenring gratis

www.juwelierkicken.nl

Esprit | Mi Moneda | Zinzi | Danish Design | Melano | Tommy Hilfiger | Boccia | TW Steel

Bleijlevens
dames
mode
simpelveld

Mode voor moeder
& dochter



Nieuwe Voorjaarscollectie

Nieuw in onze winkel: **OUTLETSTORE**

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.









Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 17 mrt. t/m za. 21 mrt.

Souvlaki lapjes	4 halen 3 betalen
Varkenshaas saté spies met gratis saté saus	per stuk € 1.98
Gyros met gratis knoflooksaus	500 gr € 4.98
Runder poulet	500 gr € 5.98
Griekse biefsteaks	3 voor € 7.45
Varkenshaas in champignonroomsaus	100 gr € 1.45
Kip in indische curry saus	500 gr € 5.98
Spareribjes	4 halen 3 betalen
Chili wraps	per stuk € 1.98
Vlees salade	100 gr € 0.95
Macaronie salade	100 gr € 0.85
Woensdag: 1 kg gehakt en 100 gr geb. pastei	voor € 5.98
Achterham	100 gr € 1.98
Franse rosbief	100 gr € 2.45

zetfouten voorbehouden

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Nordic walking	van 2.55 voor	2.00
10 Pistolets	van 4.00 voor	2.00
Nieuw: Cheese cake	2 voor	3.50
Kruisbessen schuim	van 12.00 voor	9.95

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Uitleg over het Keukentafelgesprek en tips voor Mantelzorgers

KERKRADE - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert i.s.m. het 'Huis voor de Zorg' een bijeenkomst met als thema "Het Keukentafelgesprek". Het keukentafelgesprek is een persoonlijk gesprek tussen zorgvrager/mantelzorger en gemeente

over uw persoonlijke situatie. Als mantelzorger bent u volwaardige partner in de zorg. En meer dan dat: de band die u hebt met degene voor wie u zorgt, de verhalen en het verleden dat jullie delen zijn uniek. Geen zorgprofessional die dat kan overnemen, geen Wmo-medewerker die dat kan negeren. Daarom bent u in gesprekken als mantelzorger een volwaardige gesprekspartner

naast de zorgvrager.
Datum: woensdag 1 april
Tijd: 10.00-12.00 uur
Locatie: Burgerzaal, Gemeentehuis Kerkrade, Markt1
Aanmelden bij Ruggesteun en Steunpunt voor Mantelzorgers
Postadres: Antwoordnummer 4034, 6400 VC Heerlen
Email: info@mantelzorgparkstad.nl
Tel. 045-2114000

T d'r ^{Weekblad} **Troebadoer**
Wekelijks boordevol informatie!

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
043 - 306 1743 [Roy & Anja]

info@tmdesign.nl
info@drukkerijdeitzenweeren.nl



Voor vragen over...

Heeft u vragen op het gebied van zorg, jeugd of werk/inkomen in de gemeente Simpelveld? Dan kunt u hier terecht voor een antwoord.



Opgroeien, opvoeden en ondersteuning daarbij?

Team Jeugd:

T: 045 - 544 01 85 (Centrum Jeugd en Gezin Simpelveld (CJG))
E: centrumjeugdengezin@simpelveld.nl
W: www.cjgparkstadlimburg.nl



Werk en inkomen

ISD Kompas

T: 14 045
E: info@simpelveld.nl
W: www.simpelveld.nl



Langer zelfstandig thuis wonen of meedoen in de maatschappij?

WMO:

T: 14 045 of 045 - 544 83 83
E: info@simpelveld.nl
W: www.simpelveld.nl



Wonen, zorg en verblijf in een instelling?

Centrum Indicatiestelling Zorg (CIZ):

T: 0900 - 1404 (elke werkdag tussen 8.00 en 18.00 uur)
E: info@ciz.nl
W: www.ciz.nl



Bij spoed: Bel uw huisarts, zo nodig telefoonnummer 112

ARK: Excursie wilde kat

VIJLEN - Op zondag 22 maart organiseert ARK Natuurontwikkeling een excursie in het gebied van de wilde kat in Zuid-Limburg. Tot voor kort was de wilde kat uitgestorven in Nederland, maar sinds vorig jaar vestigen zich weer wilde katten in Zuid-Limburg. Het gaat daarbij niet om zwerfkatten of verwilderde huiskatten, maar

om het oorspronkelijke roofdier dat van nature in Europa voorkomt. De wilde kat is een heel schuw dier, dus de kans dat we er tijdens de excursie een zien is bijna uitgesloten. Wel laat de beheerder u kennismaken met het leefgebied en de leefwijze van dit bijzondere dier. Verder krijgt u informatie over het lopende zenderonderzoek en waarom dit onderzoek zo belangrijk is. De excursie start om 10.00 uur en duurt ongeveer anderhalf

uur. We verzamelen op de parkeerplaats tegenover restaurant Buitenlust, Camerig 11 in Vij-

len. Aanmelden is verplicht, via ellen.luijks@ark.eu



Eugen Klein
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Seda
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

TE HUUR

Commerciële bedrijfsruimte

33 m²

Begane grond
Eigen ingang

Dorpstraat 4
Simpelveld

045 - 544 0511

TE HUUR



De dealer in het
Heuvelland..

Woon, kook en kado
Mingels

Gulpen, Rijksweg 62o, tel.: 043-4504818
www.mingelsgulpen.nl info@mingelsgulpen.nl

Computer Service Heuvelland

Hét adres voor al uw computerwerkzaamheden!

- + Werkzaamheden op locatie.
- + Ruime openingstijden (avond uren en weekend).
- + Zowel voor de particuliere als de zakelijke markt.
- + Advies en levering van computers en randapparatuur.
- + Ook voor al uw Apple problemen (iPhone, iPad, iMac)
- + Software en Hardware installaties.
- + Back-ups, opschonen en snelheidsproblemen.
- + Internet problematiek.
- + Webdesign, Online back-up en Hosted exchange.
- + WIFI netwerken voor campings en hotels.

Webdesign

vanaf
€499



Voor een afspraak, neem contact op met :

info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl ☎ 06-16403220



TE HUUR!

MINI-
OPSLAGRUIMTE
IN OMGEVING
VAALS
LEMIERS

06 51291139

voor tijdelijke of langdurige opslag

www.opslagruimte-vaals.nl

MICHAEL KORS



DE NIEUWE COLLECTIE
IS BINNEN!

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

Informatieavond over nieuwe natuur in het Geuldal bij Wijlre

WIJLRE - Op 24 maart organiseert ARK Natuurontwikkeling een informatieavond over de natuurontwikkeling in Wijlre. Omwonenden en belangstellenden zijn van harte welkom om te horen over het natuurgebied waar onder andere bever, grauwe klauwier en hazelmuis van kunnen profiteren.

In Wijlre, gemeente Gulpen-Wittem werken verschillende partijen samen aan het verbeteren van de natuur rond Stokhem. Delen van het gebied zijn al natuur, maar met de nieuwe plannen worden gebieden toegevoegd en samen met be-

staande gebieden tot een geheel gesmeed. Natuurmonumenten, Staatsbosbeheer, Waterschap Roer en Overmaas, Free Nature en ARK Natuurontwikkeling werken daar samen aan.

Natuurlijke geul

Het doel van het project is om de natuur rond Stokhem uit te breiden en de uitstraling te geven van één gebied. Alle overbodige prikkeldraad en andere onnatuurlijke elementen worden verwijderd. Bezoekers kunnen straks vrij door het gebied lopen en alle uithoeken ontdekken. Rode geuzen gaan gedurende het hele jaar in het gebied grazen. De Geul krijgt ruimte om te meanderen en het gebied elke keer weer een nieuw aanzicht te geven. Zo verbetert het

**Onze Sofie gaat 3 weken ontwikkelingswerk
doen in Zuid-Afrika!!
Daarom: Goede akties voor u en een bijdrage
voor haar sponsorgeld!!**

**SNACKPOINT®
BOCHOLTZ**

6 weken lang iedere week een ander Aktie menu tegen een scherpe prijs!! Voor elk verkocht Aktie menu doneren wij € **1,00** aan Sofie. Zie de menu's in onze frituur.



6 weken lang iedere woensdag t/m vrijdag een 3-gangen menu van € 26,50 voor € 23,50. Voor elk verkocht 3-gangen menu doneren wij € **2,50** aan Sofie.

Helpt u ons Sofie te steunen???

Aktie weken zijn vanaf 17-3 t/m 26-4

Snackpoint/Restaria Bocholtz
Wilhelminastraat 3, Bocholtz
Reserveren restaurant: 045-5446232

TMdesign

grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
kopiecenter (zwart/wit en kleur)
uitgever (weekblad d'r Troebadoer)

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld
Telefoon 06 1986 8816

E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

leefgebied voor allerlei soorten dieren en planten.

Internationale verbinding

Meer natuur langs de Geul is ook internationaal belangrijk. Bestaande en nieuwe Zuid-Limburgse natuur vormen samen een belangrijke schakel in de grote verbindingen tussen het Limburgse heuvelland met Eifel en Ardennen. De Geul is in Zuid-Limburg een belangrijke hoofdader waarlangs dieren zich verplaatsen. Door het verbeteren van de verbindingen wordt het voor soorten makkelijker om de Zuid-Limburgse natuur te vinden en zich van daar uit naar nieuwe gebieden te verplaatsen.

ARK in het Drielandenpark

ARK ontwikkelt natuur in opdracht van de provincie Limburg. We creëren en verbeteren verbindingen tussen natuurgebieden, we werken aan structuurversterking voor de landbouw en aan bescherming van soorten. Ook verzorgen we veldlessen voor basisscholieren en proberen we bewoners zoveel mogelijk te betrekken bij ons werk.

Wilt u meer weten over ARK en de nieuwe natuur, of meepraten over de ontwikkelingen? Kom dan 24 maart om 19.30 uur naar de informatieavond in het Wielderhoes, Wachtendonckplein in Wijlre. Aanmelden hoeft niet.

Ervaar het land van Eli Heimans (Epen)

EPEN - Zondag 22 maart is er de kans om te begrijpen waarom Eli Heimans zo gefascineerd raakte door het landschap in onze regio. Ruim honderd jaar geleden struinde hij over paden en door weilanden en legde dit vast in een boek "Uit ons Krijtland" waardoor onze regio voor de rest van Nederland op de kaart werd gezet.

Stap vanaf 11.00 uur mee vanaf Camping Rozenhof (Camerig 12, 6294 NB Vijlen) en misschien kunt u ca. 4 uur later op het terras terug kijken op een mooie wandeling waarbij de IVN-gids diverse keren een toelichting geeft. Ontdek en "proef" het geweldige en gevarieerde landschap bij Epen waarbij gasten toen onder de indruk raakten en dat ook nog

De Reëtser Hank oes Kirchroa

Allround kluswerk in en om uw huis

- Schilder- en Spuitwerken
- Professioneel Kitwerk en Voegafdichting
- Keukenmontage en Tegelwerk
- Riolering, Gas, Water en Elektra
- Houtrotherstel
- Advies, Beheer & Onderhoud

Ook uw adres voor al het denkbare kleine kluswerk
"Het werk is pas veëdig went uur tsevreie zut!"
 Voor info of vrijblijvende offerte bel: **06-86.09.83.88**



Vrij Tsiet

Vrij Tsiet
 die wille vier
 allewiel nit mieë kwiet,
 wat deet me dermit
 jidderinne deë
 't zelver waal wit.

Sjportte of sjpel
 dôks sjun, dôks hel,
 e sjtöns-je hinger de
 kaat ammezere,
 of jeweun jet sjpatsere.

Vruier woar dat nit derbij
 alling óp d'r zondieg vrij,
 inne hoof kinger i jen hoes
 vrij tsiet, me maachet
 ziech nuus droes.

Doe hoosj 't sjrieche en wèsje
 sjtonde zörje vuur 't èse,
 de eldere jonge doa
 noeëts drónger jebukt,
 hauwe winnieg vrij tsiet
 waal vöal familieë Jeluk.

Frans Stollman.



Langs deze weg willen wij iedereen bedanken die ons een onvergetelijke carnaval hebben bezorgd

Prins Joep I & Prinses Lianne CV de Öss Ees
 Prins Milan I & Prinses Evi CV de Össkes Ees

steeds onze bezoekers weet te betoveren.

VAESSEN

Party & Catering

Onze
 aanbiedingen:
 van din. 17 mrt.
 t/m zat. 21 mrt.

dinsdag / woensdag aanbieding

Kant & klaar

500 gr. **Braadworst en Gehakt** samen € **4.98**

Geschnetzeltes
 500 gr. € **5.75**

VLEESWAREN

Geb. gehakt 100 gr. € **0.98**

Lasagne
 500 gr. € **4.75**

Champignonpastei 100 gr. € **1.10**

Nasi
 500 gr. € **2.95**

Cervelaat middel 100 gr. € **1.79**

donderdag / vrijdag / zaterdag aanbieding

Shoarma
 500 gr. € **4.25**

Gyros
 500 gr. € **4.25**

Diverse schnitzels
 (o.a. wiener, zigeuner, naturel, gepanneerd) 500 gr. € **4.75**

Communie buffet 2 Italiaans

Met kruidenboter chiabatta broodjes, Italiaans stokbrood, parma ham met galia meloen, pastasalade tri colore, broccolisalade, tortelinisalade, varkenshaas met basilicumsaus, gehaktballetjes in bolognese saus, tagiatelle met zalm, lasagne bolognese.

€ **13.95** p.p.

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
 Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
 info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbiedingen week 12: Proef en beleef het echte ambacht

Omegamout:
 zeer voedzaam meergranenbrood met omega3 vetzuren en geroosterd mout voor **1.98**

Ontbijtkoek "uit eigen bakkerij" voor **1.65**

Schuimbrokken vlaai
 met kersen of kruisbessen middel voor **8.50**

Nieuw: **Hardewener gebakje peer-chocoladebavarois** per stuk voor **1.35**

Wilhelminastraat 27 Bocholtz tel: 045-5441298 bakkerij.dreessen@planet.nl

HELP

LAST VAN KOUDE VOETEN?

De Vakman en Pro-tech plaatsen voor u (elektrische) vloerverwarming en zo zijn koude voeten verleden tijd.

- Lid Branchevereniging
- Geen voorrijkosten



De Vakman
KLUSSEN MET GARANTIE



GEERT GRAS
Hoensbroek

T 045 - 56 502 17
M 06 - 51 50 41 82
E g.gras@devakman.info
I www.devakman.info



Pro-Tech
InstallatieService B.V.



NIEK NOTERMANS
Wittem

T 043 - 74 400 66
M 06 - 53 93 00 17
E info@protechinstallatie.nl
I www.protechinstallatie.nl

Markt Vaals verhuist naar W. Alexanderplein

VAALS - Vanaf dinsdag 7 april a.s. vindt de wekelijkse dinsdagmarkt in Vaals plaats op het Prins Willem Alexanderplein, inclusief het trottoir tot aan de Regiobank, de laad- en losplek van de Albert Heijn en de

daaraan grenzende, binnenste busbaan. De meest in het oog springende voordelen van deze locatie zijn dat de markt maximaal zichtbaar is en dat er meer synergie kan ontstaan tussen de markt en de winkels/horeca aan de Maastrichterlaan en het Prins Willem Alexanderplein. Bovendien is er in de nabijgelegen parkeergarage voldoende

parkeermogelijkheid dichtbij de markt.

Vooralsnog gaat het om een proefperiode van 3 maanden. De markt werd in 2014 verplaatst naar het Von Clermontplein, met het oog op de aanstaande reconstructie van het Koningin Julianaplein. In eerste instantie waren de reacties van marktmen- en bezoekers positief. De

laatste maanden echter gaven marktstandplaatshouders tijdens overleg met de gemeente aan, dat zij te maken hadden met teruglopende omzetten. De standplaatshouders wijten de terugloop met name aan de tijdelijke locatie achter het gemeentehuis, waar de markt vanuit het centrum minder zichtbaar zou zijn. Ook de afstand die een bezoeker vanuit het centrum moet afleggen om op de markt te komen zou een rol kunnen spelen.

Het College van B&W heeft daarom vandaag besloten, de markt in eerste instantie tijdelijk te verplaatsen. Dit besluit is genomen na overleg met onder

meer de marktadviescommissie, de marktmen- en busmaatschappijen, ondernemers in de directe omgeving en omwonenden. Tijdens de proefperiode zijn op marktdagen verkeersregelaars aanwezig om alles in goede banen te leiden.

Na afloop van de proefperiode vindt er samen met alle betrokkenen een evaluatie plaats, om te bezien of de tijdelijke verplaatsing van de markt naar het Willem Alexanderplein tegemoet komt aan de verwachtingen. Dan ook wordt besloten of de tijdelijke verplaatsing een permanent karakter krijgt voor de duur van de reconstructie van het Koningin Julianaplein.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537
www.arnoldussen-design.nl



SWOBS COMPUTERHOME

Wilhelminastraat 19 te Bocholtz
www.computerhome.info

Voor cursussen, welke starten begin april 2015, hebben wij nog plaatsingsmogelijkheden op de navolgende dagen:

Cursus	Dagen
Windows 8	dinsdagmorgen
Windows 8	donderdagavond
Internet	woensdagavond
Fotobewerking met Adobe - Photoshop Elements 11.....	maandagavond
Fotobewerking met Adobe - Photoshop Elements 11.....	woensdagmiddag
Workshop overgang naar - Windows 8.....	dinsdagavond
Workshop iPad.....	maandagmorgen

Voor inlichtingen en inschrijving kunt u bellen met,
Dhr. Math Bisschops, tel.045-5442407 of
Dhr. Jan Mertens, tel. 045-5442523 .
Ook op onze website kunt u inschrijven.

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Profiteer nu van 10% WINTERKORTING

**VAKANTIEWONINGEN
SIMPEL VELD**

bungalowverhuur
zuid limburg

**OPEN
DEUR** ZAT. 4 APRIL
EN 11 APRIL
13:00 - 16:00 UUR

Somers & Brabant
vastgoed

Vraagprijs vanaf Euro 37.500
Hoog netto rendement mogelijk.

Somers & Brabant Vastgoed
www.somersbrabant.nl
045 - 544 0 448

TAXI **06 - 30488278**
Avantis

Ook na de 3^e helft , in de kantine ,
kun je het beste veilig thuis komen
met Taxi Avantis !!

Frank van de Berg , Begoniastraat 17 , Bocholtz
www.taxi-avantis.nl info@taxi-avantis.nl

Blazers gezocht!



BOCHOLTZ

- Misschien blaas je maar één keer per jaar, op de dag dat je jarig bent en je in één adem al de verjaardagskaarsjes uitblaast.

Maar heb je er al eens aan gedacht wat vaker te blazen? In een blaasinstrument bijvoorbeeld! In een trompet of klarinet. Of in zo'n stoere saxofoon. Of wat dacht je van een uitschuif-trompet, een zogenaamde trombone? Daar komt pas geluid uit! Dan vallen de musen van het dak.

En dan met anderen samen muziek maken, helemaal te gek. Met twee zijn jullie dan een duo, met drie een trio, met vier een kwartet (ken je van het kaarten), met vijf een kwintet, met zes een sextet. Ik zal maar ophouden. O nee, nog niet. Ik mag niet vergeten: speel je met héél veel anderen dan zijn jullie een harmonie of fanfare.

Is een blaasinstrument leren spelen moeilijk? Best wel. Elk blaasinstrument moet je anders vasthouden, anders in je mond steken, er anders op blazen. En uit elk instrument komt dan natuurlijk ook een ander geluid! Misschien heb je nog nooit aan muziek maken gedacht en weet je nu ook nog niet of je ooit een instrument in je handen zult houden.

Maar, misschien vind je het leuk om er toch eens iets meer van te horen. Om zo te ontdekken dat muziek luisteren leuk en mooi is, maar dat je zelf ook muziek kunt maken!

Je zou bijvoorbeeld kunnen beginnen met leren blokfluit spelen. Eventueel gecombineerd met spelen op het keyboard (belangrijk om te leren noten lezen). Ben je vijf jaar

BVV kalk aan de books K.E.

Prins Ramon I, Jeugdprins Kevin II,
Jeugdprinses Mirthe I en Keiridder Piet
wille jidderinge danke vuur ut geweldige
karnevalsseizoen dat vier mit uuch hant jehat...!!!

Jeer zient ver uuch tseruk op ut Jubileumfes va
BVV Kalk aan de Books K.E. op 18, 19 en 20 september
Mit ut Brings Open Air Concert en
ut Kalk Bookse Joeks fes

4X11 Jubileum
Kaartverkoop vanaf nu via www.bocholtzbrings.nl

dan zou je al kunnen beginnen! Waar, wanneer, bij wie? Bij mij dus (mijn naam staat hier onder). Op woensdagmiddag, in de kleine harmoniezaal van de Philharmonie, gelegen aan de

Dr. Nolenstraat 5A. Ik ben er tussen 13.00 en 16.00 uur. De blokfluit, het keyboard, de boomwhackers, het cymbaaltje, de bellen wachten op je! Kom gerust eens kijken. Maar

bel liefst eventjes van te voren. Dan weet ik dat je komt en kunnen we een tijd afspreken. Ik ben benieuwd! Een muzikale groet van Alwin den Biesen, telefoon 0611853041.

De grootste kinderschoenspecialist van Parkstad

Wij meten alle kindervoeten zorgvuldig op en werken met **breedtematen**.
Bezoek ons nu voor de lente- en communiecollectie!
Alleen de beste kindermerken van maat 18 t/m 43!!!

Dames- en herenschoenen in alle breedtematen en geschikt voor uw eigen steunzolen.
Wij maken ook steunzolen en worden erkend door verzekeraars.

schoenenspecialzaak pieds sur terre

Willemstraat 48, Heerlen 045-5724471
www.piedssurterre.nl

Petits Pieds
SHOES FOR KIDS

U vindt ons achter het station.
Parkeerplaatsen voor de deur.

Openingstijden:
di. t/m vr. 9.30-18.00 uur,
zat. 9.30-17.00 uur

Heuvelland Cinema "In a Better World"

WITTEM - Op zondagavond 22 maart te zien in de Kloosterbibliotheek Wittem. Dit aangrijpend Deens drama uit 2010 won een Oscar voor Beste Buitenlandse film. In de unieke omgeving van het boekenbolwerk in Klooster Wittem wordt u geconfronteerd met twee Deense families die in de problemen komen wanneer hun jonge zoons een bijzondere vriendschap sluiten. Regisseur Susanne Bier, die reeds naam maakte met prachtige films zoals 'Things we lost in the Fire', 'After the Wedding' en 'Brothers', weet in korte tijd haar personages menselijk en met diepgang neer te zetten. De acteurs, ook de kinderen, spelen subliem: ingetogen. Een meeslepend drama met hartverwarmende momenten. De originele titel 'Haevnen' is Deens voor wraak, maar de film gaat meer over de andere kant: vergeving! Susanne Bier weeft twee verhaallijnen door elkaar en laat zien hoe mensen zichzelf, en vooral elkaar, in- en uit benarde situaties helpen.

Het verhaal in het kort:

Anton is een chirurg die op en neer reist tussen een pittoresk dorpje in Denemarken en zijn werk in een Afrikaans vluchtelingenkamp. In deze twee totaal verschillende werelden worden hij en zijn gezin geconfronteerd met de kwestie van wraak en vergeving. Anton en zijn vrouw Marianne zijn uit elkaar maar worstelen met de gescheiden situatie. Hun oudste zoon, de 10-jarige Elias, wordt op school geregeld gepest. Klasgenoot Christiaan komt voor hem op. Wanneer Elias door Christiaan betrokken wordt bij een wraakactie met tragische gevolgen, komt hun vriendschap- en zelfs hun leven in gevaar. Entree: 10.00 Euro. Aanvang: 20:30 uur. Zaal open 20.00 uur. Entreekaarten zijn verkrijgbaar bij de receptie Klooster Wittem. Reserveren kan per e-mail: reservering@heuvellandcinema.nl. Zorg dat u er op tijd bij bent, want wat de tickets betreft: op = op! Via de website www.heuvellandcinema.nl kunt u op de hoogte blijven van het wel en wee van deze unieke filmclub uit het Heuvelland.



Shoko en Swen week!

"Ik ben Swen Wetzels en ik ga op interculturele stage naar China, waarbij ik samen met de anderen de handen uit de mouwen ga steken voor goede doelen. We bouwen schooltjes, slaapzalen, toiletgebouwen, teacher rooms en zo veel meer om de kinderen van de wereld de toekomst te geven! Elke euro is voor mij en de kinderen in China, een gouden euro en van harte welkom om dit voor elkaar te krijgen."

Shoko Simpelveld ondersteunt dit initiatief en doneert bij ieder verkocht weekmenu 1 euro aan Swen!

Weekmenu

Stokbrood met kruidenboter
of
Thaise Curry soep € 25,-

(incl. 1 euro voor Swen)

Vismix Shoko met dilleroomsaus
of

Mixed grill (met saus naar keuze)

Coupe Swen

BRASSERIE
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

Succesvolle Oldieavond!

BOCHOLTZ - Na enkele succesvolle jaren achter ons te hebben gelaten, en enkele jaren terug gestart te zijn met wederom een succesvolle editie met geheel nieuwe opzet, zal er dit jaar op 21 maart weer een nieuwe Oldie avond plaatsvinden in Cafe Oud Bocholtz. De jaarlijks terugkerende Top 100 was steeds weer succesvol, maar de organisatoren hebben ook dit jaar weer gemeend de meningen en invloeden van de gasten erbij te betrekken. Een vooraf geselecteerde top 50 in combinatie met 50, gedurende de avond zelf in te vullen, nummers. Het is weer de beurt aan DJ Men om u op uw wenken te bedienen.

Dit spektakel vindt plaats op 21 maart 2015. Aanvang is 20.30u. Iedereen is bij deze van harte uitgenodigd om deze gezellige avond bij te wonen in Partycentrum Oud Bocholtz, tegenover de kerk.

ZijACTIEF
afdeling Mechelen

Op **vrijdag 20 maart** gaan 20 dames van Zij Actief Mechelen meehelpen aan de High Tea in het dr. Ackenshuis in Gulpen. Deze High Tea wordt georganiseerd in het kader van NL Doet! waarbij "iets doen voor een ander" het motto is. De dames van Zij Actief Mechelen zorgen die dag voor eigen bak creaties en gaan de bewoners van het dr. Ackenshuis een gezellige middag bezorgen met live muziek in restaurant "de Herberg". De dames die deelnemen worden persoonlijk op de hoogte gesteld over de organisatie van deze dag. Bij problemen met vervoer naar Gulpen s.v.p. even contact opnemen met Andrea (043-4552591).

Op **woensdag 25 maart** is er om 20.00 uur in de Geulhof een kappersavond met medewerking van kapsalon Rejoice Styling uit Gulpen. De medewerkers geven U uitleg en advies over verschillende haartypes en stijlen. Daarna wordt door loting bepaald wie van de dames model mag zijn om het haar te föhnen, stylen of invlechten. Het bestuur wenst iedereen alvast een geslaagde NL Doet! dag toe en hoopt dat deze actie voor herhaling vatbaar is.

Communiedecoratieshow
Op zondag 15 en 22 maart
kunt u van 11.00 tot 16.00 uur in onze
winkel kennismaken met ons
communie assortiment

Enjoy
feestballonshop

Voor onze speciale
communieactie kijk
op onze website!

www.enjoyfeestballonshop.nl
Looierstraat 35-37 Gulpen 0031-(0)434503337

CBA **f**

Paasactie Scouting Sint Lucia

SIMPELVELD - Scouting Sint Lucia komt binnenkort, en wel op vrijdag 20 maart tussen 18:00 en 20:00 uur en op zaterdag 21 maart tussen 10:00 en 12:00 uur weer bij u langs om (paas)eieren of geld op te halen. Deze actie komt, zoals dit reeds meer als 60 jaar gebeurd, wederom ten goede aan de zieken en ouderen van onze Simpelveldse gemeenschap. Op paaszaterdag kunnen zij dan, op

aangeven van de Zonnebloem Simpelveld, een bezoek verwachten van onze jeugdleden die hen dan een paasmandje langs brengen. Voor velen is dat elk jaar weer een welkome traktaatje. Wij hopen op uw steun zodat wij onze zieke en oudere medemens ook dit jaar weer met een bezoekje kunnen vereren. De kinderen van scouting Sint Lucia zijn te herkennen aan het uniform. Bij twijfel kunt u altijd vragen naar de leiding. Zij gaan namelijk altijd met de kinderen mee tijdens de paasactie.

Simpelvelds Mannenkoor David



Voorjaarsconcert 2015

Zondag 29 maart 2015

Aanvang 17.00 uur

In het Jeugdcentrum "De Toekomst" Irmstraat 19-21 Simpelveld.
(gelegen naast Partycentrum "Oud Zumpelveld")

Het geheel staat onder leiding van dirigent
Jean Lardinois
m.m.v.

Bas / Bariton Hans Scheijen
en
Duo Bolton & Jeninga

Entree: € 5,00

Na afloop is er nog een gezellig samenzijn in het Jeugdcentrum.
Bezoekers van het concert zijn hier van harte welkom



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht
over het Heuvelland

Speeltuinen om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor
verjaardagen, communie
en andere feesten

Reserveer nu ons
Paasbuffet 18,95 p.p.

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Reserveer nu voor
ons Paasbuffet,
Paasbrunch of Paasdiner

www.vijlerhof.nl
043-3061710



AUTODROME
Grassere

Familie bedrijf sinds 1931

Ed | Rene

**Goed en professioneel
Auto-onderhoud
Wij onderhouden alle merken**

- **APK € 36,-**
- **Banden & Bandenopslag**
- **Grote beurt - Kleine beurt**
- **Airco service - Ruit herstel**
- **Schadeherstel**
- **Gratis Leenwagens***

klanten
vertelen.nl 8,6
999 BEOORDELINGEN

RDW erkend

BOVAG

Baneheiderweg 49 - 6351 JP Bocht - Tel 045-5441835 - info@grassere.nl - GRASSERE.NL
Werkplaats dagelijks geopend van 7.30 - 17.00 uur, zaterdag tot 12:00 uur

*Passst... ben jij al op de hoogte van de
Open Huizen Dag? Wij doen ook mee!*

**OPEN
HUIS**

**zaterdag
28 maart**

emmastraat 39

steenbergruwestpad 3

julianastraat 45

op de blinkert 9

steenbergruwestpad 37

vlengendaal 50

Honings
Vastgoed

Kopen en Leven in het Stedelijk Zuid-Oost

Nationaal poppentheater Fatsnerran in De Klimboom Simpelveld

SIMPELVELD - Op woensdagmiddag 25 maart is het vermaarde poppentheater Fatsnerran om 14 uur te gast in theater De Klimboom te Simpelveld. Groot en klein kan dan genieten van "Prinsheerlijk", het verhaal over Zoetje, een keukenprinses op zoek naar haar prins met of zonder wit paard. Een ouderwets en toch modern sprookje in een zoektocht naar geluk. Fatsnerran gebruikt een geheel nieuwe vorm van bewegingstechniek met bijzondere zorg voor details. Prins Heerlijk wordt gespeeld voor iedereen vanaf 4 jaar.

Het is voor het eerst dat De Klimboom een kindervoorstelling presenteert en in de toekomst zal dit vaker gaan gebeuren. De entree is extra laag gehouden en bedraagt € 3,50 per persoon. Het cultuurcentrum De Klimboom ligt aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. U kunt reserveren via 06 55954525 of info@puurweijersenijs.nl

DECORETTE

WOONATELIER

Franssen
Rijksweg 64 | Gulpen
Tel. 043-450 1626
www.decorette.nl
gulpen@decorette.nl

Vloeren | Karpetten | Gordijnen | Behang | Binnen- & buitenzonwering | Horren | Verf

NU **20%**
KORTING*
op alle decorette
binnen- en buiten
zonwering

Voel je thuis bij Decorette Franssen

*Vraag naar de actievoorwaarden. De actie is geldig van 16 maart t/m 6 april 2015.

Nieuwe uitzending Omroep Krijtland

GULPEN - De uitzending van Omroep Krijtland begint deze week met het Regiojournaal. Hierin dit keer aandacht voor de nieuwe wethouder en de start van de verbouwing van het centrum in Vaals. Daarnaast ook aandacht voor de opwaardering van het Geuldal. In het programma Checklist gaan de jongeren van Spot.tv kijken hoe

je een paintball-veld inricht. Tot slot het vijftigplus-programma Good Veurein met het actuele thema: de belastingaangifte.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 19 maart en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website www.omroepkrijtland.nl.

Record opbrengst collecte Amnesty

SIMPELVELD - De onlangs in Bochtoltz en Simpelveld gehouden deurcollecte voor Amnesty International (mensenrechten) heeft een recordopbrengst opgeleverd van 1.444 euro. Opnieuw een verhoging met 200 euro vergeleken met het jaar 2014.

De collectanten zijn bijzonder blij met dit geweldige resultaat en willen daarom iedere gulle gever hartelijk danken voor dit huzarenstuk. Eerlijkheid gebiedt dat ook dit jaar weer in Bochtoltz aanzienlijk meer werd opgehaald dan in Simpelveld. In totaal gingen 16 personen de straat op. Enkeligen hebben zich bijzonder verdienstelijke gemaakt en hebben een week

De hele maand maart bij restaurant De 3Sprong

Tegen inlevering van deze advertentie, ongeacht het aantal personen

SCHNITZEL met saus naar keuze, frites en salade **9,95**

Alle **AMBACHTELIJKE PANNENKOEKEN 50%** korting!

Openingstijden:

vr, za, zo, ma vanaf 12.00u - di gesloten - wo vanaf 14.00u - do vanaf 17.00u

in het weekend is reservering aanbevolen!

Restaurant De 3Sprong

Kruinweg 3 (bij het bungalowpark) Simpelveld

T 045 544 6005 info@restaurantde3sprong.nl

www.restaurantde3sprong.nl

dames- & herenmode

damesmaten van 36 t/m 56

herenmaten van S t/m XXL

leo's haarstudio

kapper, mode & accessoires

kloosterstraat 4 - simpelveld - 045-5442321

jolandakers@kpnmail.nl - www.leoshaarstudio.nl

lang elke dag gecollecteerd. Het resultaat is er naar. Het was de eerste keer dat de collecte niet in februari, maar in de maand maart werd gehouden. Het weer maakte het voor de collectanten heel wat aangenamer. Ook dit jaar weer was er tekort aan lopers, waardoor niet alle wijken in Simpelveld konden worden bezocht. Ziekte velde bovendien enkele personen, maar de motivatie bij de collectanten was hoog. Ook hen past een harte-

lijk dankjewel voor alle inzet. Elke collectant kan verhalen vertellen over wat aan de deur gebeurt. Zo vertelde een oma bij de deur aan haar kleinkind waar de collecte voor diende: 'In ons land zitten de goede personen in de regering en de boeven in de gevangenis, maar er zijn ook landen waar het omgekeerde het geval is. Amnesty helpt die goeden in de gevangenis. Kan duidelijker worden uitgelegd waar Amnesty voor staat?'

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

EYS
Parochie St. Agatha
Zaterdag 21 maart

19.00 uur: 1e Jaardienst André Kösters. Jaardienst ouders Kösters-Meens en ouders Duisings-Winthagen. Gest. Jrd.

Dankbaar dat zij nog zo lang in ons midden mocht zijn, delen wij u mede dat toch nog vrij onverwachts van ons is heengegaan

Maria Johanna Höppener-Didden

Jeanne

* 3-12-1922 † 6-3-2015

weduwe van

Bernard Höppener

Jos en Sandra, Fleur

Correspondentieadres:
Aretsbosweg 9, 6351 JN Bochtoltz

De begrafenis heeft in besloten kring plaats gevonden.

ouders Schoffelen-Maassen en Mia Schoffelen-Mohnen. Gest. jrd. ouders Noteborn-Reijnders.

Zondag 22 maart

9.45 uur: Jaardienst Pierre Claessens. Gest. Jrd. ouders Grooten-Schrijvers. Hein Grooten

Maandag 23 maart

19.00 uur: Gezinsmis - Thema: E van Eerlijkheid en Maria Boodschap. Gest. h. mis Guillaume en Bertha Xhonneux

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 22 maart

11.00 uur: Voor de parochie

Woensdag 25 maart:

9.00 uur: Voor de parochie

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of

NL92RABO0132204452
t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 21 maart

19:00 uur: H. Mis. Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Jaardienst voor Jozef Ploemen. (Stg). Jaardienst voor ouders Weijenberg-Bröcheler en zoon Louis. (Stg). Jaardienst voor ouders Daemen en kinderen Louise en Nico. (Stg). Jaardienst voor Sjeng Dassen; tevens voor Mia Dassen-Haegmans. Voor fam. Bröcheler-Seroo en Tina. (Stg). Voor fam. Bröcheler-Vliegen. (Stg). Voor Sjef Hautvast, Dora Hautvast-Weijenberg en hun zoon Jos Hautvast. Voor Joep Debije.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

*Achter iedere traan van verdriet
schuilt een glimlach van herinnering.*

Erg verdrietig hebben wij afscheid moeten nemen van mijn lieve vrouw onze moeder, schoonmoeder, trotse oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Jeanny Gilson-Creusen

* 12-3-1944 † 14-3-2015

echtgenote van

Joep Gilson

Wij zijn dankbaar voor de vele jaren waarin wij van haar goedheid en levensblijheid mochten genieten.

Joep

Jos en Ingrid
Renée, Isa

Patrick en Alexandra
Luc, Janine

Familie Creusen
Familie Gilson

Romeinstraat 23, 6369 CE Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op donderdag 19 maart om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

De crematie zal in stilte plaats vinden.



Na een leven van zorg en aandacht voor allen die haar dierbaar waren, is tot onze grote droefheid van ons heengegaan onze zorgzame moeder, schoonmoeder, trotse oma, zus, schoonzus en tante

Lies Odekerken-Kleijnen

* 23-8-1930 † 12-3-2015

weduwe van

Hub Odekerken

Bochtoltz: Tiny en Martin
Bart en Renske
Sanne

Ubachsberg: Jos en Thea
Thijs 🌹
Ilse en Jimmy
Inge

Kerkrade: Hans en Yvonne

Familie Kleijnen
Familie Odekerken

Correspondentieadres:
Vlengendaal 32, 6351 HD Bochtoltz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op woensdag 18 maart om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bochtoltz, gevolgd door de begrafenis op het kerkhof aldaar.

Kerkbestuursleden of
st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 22 maart, 5e zondag in de 40-dagen voor Pasen, is er om 10.00 uur een viering in

de Hervormde Kerk van Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is mevr. drs. M. Bijveld. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Voor de allerkleinsten is er ruimte om onder begeleiding van een ouder te spelen.



Kapsalon De Brand's Quelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511
Uw adres voor professionele haarkleur

Elke woensdag
Herenknipavond
zonder afspraak van
17:30u - 20:00u
(Inloop tot 19:30u)

Uw hoofd is mijn reclame

Wij knippen voor:
Haarwensen
www.haarwensen.nl
www.KapsalonDeBrandsQuelle.nl
Facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle

Paasconcert St Caecilia & Harmonia

SIMPELVELD - Op paasmaandag geven Harmonie St. Caecilia Simpelveld en het Kerkelijk Zangkoor Harmonia uit Simpelveld een gezamenlijk concert. Dit concert begint op maandag 6 april om 19.00 uur en wordt gegeven in de Simpelveldse Remigiuserkerk.

Het doorlopende muzikale programma is opgebouwd rond een aantal thema's die bij de Goede Week en Pasen passen. Beginnend met kwetsbaarheid komen achtereenvolgens verbondenheid en passie, verloochening, strijd, afscheid, verzoening, en tot slot verlichting aan bod. De dirigenten en muziekcommissies hebben hier een selectie van bekende muziek aan weten te koppelen.

Samen is er een veelzijdig programma samengesteld waarin

beide verenigingen veel samen muziek maken. Op het programma staan een groot aantal beroemde klassieke werken van de hand van o.a. Verdi (Nabucco), Händel (Hallelujah!), Prokofjev (Romeo en Julia) en Mozart (klarinetconcerto). Daarnaast hoort u ook musicalmuziek van Andrew-Lloyd Webber en ABBA naast de symfonische rock van Queen. Daarnaast spelen ook de althobo, sopraansax en trompet ook een solistische rol in een deel van het programma van de harmonie.

Tijdens het Paasmaandagconcert is de entree vrij; de verenigingen bieden wel de mogelijkheid tot een vrije gave.

De besturen, muzikanten en zangers van de harmonie en het zangkoor hopen van harte u op dit concert te mogen begroeten en wensen u alvast heel veel luisterplezier toe!

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Healthy dog hondenvoer



Aanvulling
bij voeders
voor
gevoelige
honden

Nieuw!
Smøke hondenvoer
GRAANVRIJ!



Industrieterrrein Boholtzerweg (naast gemeentewerf)

Boholtzerweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Nieuw! Theaterschool Heuveland

SIMPELVELD - Op 4 april start Theaterschool Heuveland in De Klimboom met toneellessen voor kinderen van 6 t/m 12 jaar. De kinderen werken tijdens 10 lessen aan de ontwikkeling van hun fantasie en creativiteit en ze maken kennis met de grondregels van toneelspelen. Er wordt door middel van oefeningen en spelopdrachten gewerkt aan o.m. de volgende vaardigheden: improviseren, samenspelen, presenteren en tekst behandelen. De lessen vinden plaats op zaterdagochtend vanaf 10.00 uur in de speciale theatterruimte van Cultuurcentrum De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De lessen duren an-

derhalf uur en na negen lessen laten de deelnemers tijdens een presentatie op 13 juni om 11 uur aan ouders, familie, vrienden en kennissen zien wat ze geleerd hebben.

De theaterschool wordt geleid door Bep Mergelsberg, regisseur en dramadocente. Zij heeft meer dan tien jaar ervaring in het verzorgen van dramalessen in verschillende theaters en scholen. Ze zal in de opstartperiode zelf alle lessen voor haar rekening nemen.

Bij meer dan 15 aanmeldingen kunnen er twee groepen gestart worden, waarin meer rekening gehouden kan worden met de leeftijd.

Cursusgeld bedraagt 95 Euro.

Voor meer informatie en aanmelding:
mergelsberg@gmail.com

**Volgende week dinsdag 24 maart verschijnt
weer het weekblad d'r Troebadoer!**

Uiterste inleverdatum voor
advertenties en persberichten:
vrijdag 20 maart
vóór 18.00 uur!

Extra pagina's:
Communie 2015



MERTENS

MAKELAARDIJ

OPEN HUIS

ZATERDAG 28 MAART VAN 11.00 - 15.00 UUR BIJ AL DEZE PANDEN.
U BENT VAN HARTE WELKOM

Rijksweg 9 6271 AB Gulpen tel. (043) 450 23 33 info@mertens.nl www.mertens.nl



Bocholtz Dr. Nolensstraat 12 A
Vraagprijs € 135.000,- k.k.



Voerendaal Tenelenweg 176
Vraagprijs € 147.000,- k.k.



Wijlre Jan van Houtemstraat 6
Vraagprijs € 169.950,- k.k.



Eys Hoebigerweg 51
Vraagprijs € 179.000,- k.k.



Wijlre Van Binsfeldstraat 2
Vraagprijs € 179.000,- k.k.



Wijlre Marchierstraat 28
Vraagprijs € 185.000,- k.k.



Gulpen Tramweg 1
Vraagprijs € 185.000,- k.k.



Bocholtz Beatrixstraat 39
Vraagprijs € 185.000,- k.k.



Wittem Vossenstraat 22
Vraagprijs € 195.000,- k.k.



Wittem Oude Baan 33
Vraagprijs € 195.000,- k.k.



Eys Pastoor Duckwellerweg 14
Vraagprijs € 199.000,- k.k.



Bocholtz Dautzenbergstraat 6
Vraagprijs € 199.000,- k.k.



Gulpen Groeneweg 33
Vraagprijs € 208.000,- k.k.



Bocholtz Beatrixstraat 36
Vraagprijs € 217.000,- k.k.



Gulpen Dr. Delissenstraat 5
Vraagprijs € 225.000,- k.k.



Mechelen Hilleslagerweg 6 A
Vraagprijs € 225.000,- k.k.



Mechelen Commandeurstraat 29
Vraagprijs € 225.000,- k.k.



Scheulder Scheulderdorpsstraat 57
Vraagprijs € 235.000,- k.k.



Elkenrade Elkenrade 13
Vraagprijs € 235.000,- k.k.



Wijlre Scheyffart van Merodelaan 16
Vraagprijs € 242.500,- k.k.



Bocholtz Emmastraat 18
Vraagprijs € 245.000,- k.k.



Reijmerstok Haagstraat 21
Vraagprijs € 255.000,- k.k.



Reijmerstok Haagstraat 17
Vraagprijs € 265.000,- k.k.



Epen Wilhelminastraat 17
Vraagprijs € 275.000,- k.k.

MERTENS

MAKELAARDIJ



OPEN HUIS

ZATERDAG 28 MAART VAN 11.00 - 15.00 UUR BIJ AL DEZE PANDEN.

U BENT VAN HARTE WELKOM

Rijksweg 9 6271 AB Gulpen tel. (043) 450 23 33 info@mertens.nl www.mertens.nl




 <p>Mechelen Hoofdstraat 34 Vraagprijs € 275.000,- k.k.</p>	 <p>Schin op Geul Kerkplein 13 Vraagprijs € 290.000,- k.k.</p>	 <p>Gulpen Aardaker 18 Vraagprijs € 345.000,- k.k.</p>	 <p>Wijnandsrade Brommelen 15 Vraagprijs € 349.000,- k.k.</p>
 <p>Wittem Oude Baan 34 Vraagprijs € 349.000,- k.k.</p>	 <p>Reijmerstok Reijmerstokkerdorsstr. 175 Vraagprijs € 379.000,- k.k.</p>	 <p>Mheer Steegstraat 21 Vraagprijs € 399.000,- k.k.</p>	 <p>Gulpen Euverem 10 Vraagprijs € 395.000,- k.k.</p>
 <p>Mechelen Hurpescherweg 2 A Vraagprijs € 535.000,- k.k.</p>	 <p>Wittem Wittemer Allee 18 Vraagprijs € 598.000,- k.k.</p>	 <p>Heijenrath Vaarzegel 1 Vraagprijs € 419.000,- k.k.</p>	



“Verbinden” is het sleutelwoord

SIMPELVELD - Burgerinitiatieven worden gestimuleerd door het sociale domein in gemeente Simpelveld, dit is er een met een gouden randje...

De werkgroep / vrijwilligers van de swobs onder leiding van Jan Lenzen die jaarlijks een carnavalsavond en een kerstviering voor zo'n 100 ouderen in Simpelveld organiseren hebben een uitstapje gemaakt door ook nog een speciale “mini carnavals revue” te organiseren voor de

cliënten met een beperking van Op de Bies. Zij wonen op een steenworp afstand van de rode beuk en hebben op zaterdag 7 februari heerlijk kunnen genieten van diverse artiesten uit de omgeving van Simpelveld. Als gouden randje werd de opbrengst van deze middag, mede dankzij de maatschappelijk betrokken ondernemers van gemeente Simpelveld, 3 maart uitgereikt aan 2 medewerkers van op de Bies! De cliënten gaan van de opbrengst genieten tijdens een uitstapje naar de Gaiazoo en worden begeleid door diverse vrijwilligers van de swobs!

Samen werken is MET elkaar mooie en duurzame verbindingen tot stand brengen waardoor ontstaan...

Nat./Internationale verhuizingen

HET BEKENDE VERTROUWDE ADRES



D&N

Full service • De-/hermonteren • Opslag

VERHUIZINGEN

Vrijblijvende offerte:
043 - 457 49 16 / 06 - 461 21 949



SPORTNIEUWS uit de regio!

ALV

De Algemene Leden Vergadering van BBC'77 vindt dit jaar plaats op donderdag 26 maart vanaf 20.00 uur in Café de Sporthal. De notulen van de ALV 2014 kunnen vanaf 19.30 uur worden ingezien. Tijdens de vergadering komen alle bestuurscommissies aan het woord. Zij zullen het afgelopen jaar van BBC'77 bespreken. Het bestuur nodigt alle BBC-leden graag uit om de ALV bij te wonen. Van alle jeugdleden zijn ook de ouders van harte uitgenodigd om de vergadering bij te wonen. Het bestuur stelt de aanwezigheid van de leden erg op prijs en hoopt op een vruchtbare vergadering. Natuurlijk wordt er na afloop nog gezellig geborreld. Tot donderdag 26 maart!

Carlton Cup

Op woensdag 4 maart speelde BBC 2 de laatste poulewedstrijd van de Carlton Cup. Om door te kunnen naar de tweede ronde, moest er met minimaal 3-2 gewonnen worden. Het was erop of eronder.

Robert en Milco speelden een zeer overtuigende herendubbel en scoorden het eerste punt al snel. Relinde en Kelly hielden het de eerste set spannend, maar wisten deze wel naar zich toe te trekken. In de tweede set sloegen ze een gat en wonnen ze vrij eenvoudig. Het tweede punt was een feit.

Milco speelde daarna een spannende enkelpartij. De eerste won hij met 21-19 en de tweede verloor hij met diezelfde stand. Pas in de derde set wist hij weg te lopen en het derde en winnende punt te scoren door met 21-14 te winnen.

Relinde raakte verwickeld in een echte thriller. Ze speelde de eerste set sterk en wist zelfs twee setpunten te creëren. De spanning bleek haar te veel, want haar tegenstandster scoorde toen vier punten op rij en won met 22-20. Dat was balen voor Relinde, maar ze wist haar niveau wel vast te houden. In de tweede set bleek dat het geluk

weer niet met haar was, want ook deze verloor ze met 22-20. Het verlies was zuur, maar tevredenheid over haar goede enkelspel was zeker aanwezig. Robert en Kelly wilden met de mix nog een vierde punt scoren en begonnen goed. Ze wonnen een spannende eerste set met 21-19. In de twee sets daarna kwamen ze helaas net te kort en verloren ze twee keer met 21-16. BBC 2 wist dus met de 3-2 te winnen en gaat door naar de volgende ronde, waar ook BBC 1 zal instromen. De tweede ronde is geen poule meer, maar een afvalronde. De loting vindt binnenkort plaats.

sv Simpelveld



Programma

Zaterdag 21 maart

S'veld A1 - Keer A1	14.00
Zwart-Wit/Gulpen - S'veld B1	10.30
Eijsden C2 - S'veld C1	13.30
S'veld D1 - Zwart-Wit'19 D1	11.30
Heer E1 - S'veld E1	10.00
Wijn./Minor E1 - S'veld E2	10.00
S'veld E3 - SVB/V'daal E5	09.30
Leonidas - W F1 - S'veld F1	09.15
S'veld F2 - Meerssen F2	09.30
Heer F3 - S'veld F3	09.00
Gulpen MP1/2 - S'veldMP1/2	09.00
S'veld MP3/4 - R.Gr.LVC'01	09.30
S'veld MB1 - Groene Ster MB1	14.00

Zondag 22 maart

S'veld 1 - Wdz 1	14.30
S'veld 2 - Langeberg 2	11.00
BMR 3 - S'veld 3	11.30

Uitslagen

S'veld B1 - Laura/Hopel B1	6-1
VVL/Polaris/SCM - S'veld D1	2-4
S'veld E1 - V'daal/RKSVB E1	3-2
Wdz/Sp.'25 E3 - S'veld E3	9-3
S'veld F1 - Partij/RKMVC F1	1-6
SCG F1 - S'veld F2	2-2
S'veld F3 - Voerendaal F4	0-3
RKMVC/Partij - S'veld MP1/2	1-14
Zwart-Wit'19 - S'veldMF3/4	16-18
S'veld MB1 - Scharn MB1	0-1
RKVVM Vet - S'veld Vet.	5-3
S'veld 2 - Weltania 2	0-4
Sportclub'25 3 - S'veld 3	3-4
S'veld VR 1 - Bekkerveld/SVB	11-1

rkvv Wdz



Derby

Op zondagmiddag gaat Wdz op bezoek bij de SV Simpelveld. Deze club heeft in de race om het kampioenschap in de laatste wedstrijden enige averij opgelopen. Om koploper Langeberg uit het zicht te verliezen

wil men de punten in Simpelveld houden. Maar Wdz komt met revanche gedachten en wil zich absoluut laten gelden in de gemeentederby. Kortom alle ingrediënten voor een wedstrijd op het scherpst van de snede. Het tweede elftal maakt een verre reis naar Wolder om de reserves van Leonidas in het stof te laten bijten. Het derde elftal speelt thuis de derby tegen de burens, Sportclub '25 2. Ook het vierde elftal en de vrouwen spelen thuis op de Bochtolzerheide.

Sponsoravond

Op maandag 23 maart houdt Wdz haar jaarlijkse sponsoravond. Uit de wereld van de ondernemers zal als spreker optreden Ronald Goedmakers - CEO van Vebego, de grootste werkgever van Limburg.

Het sportieve gedeelte gaat ingevuld worden door Stan Valckx, huidig Adviseur Technische Voetbalzaken bij VVV Venlo, voormalig 20-voudig international, ex-prof van VVV Venlo, PSV en Sporting Lissabon.

Roberto Lanckohr zal ons als avondvoorzitter door de avond leiden. De gasten worden om zeven uur verwacht in het Wdz clubgebouw.

Programma

Zondag 22 maart

1e: SV Simpelveld - Wdz	14.30
2e: Leonidas - W - Wdz	11.30
3e: Wdz - Sportclub'25 2	10.00
4e: Wdz - SNC'14 2	12.30
5e: Berg'28 4 - Wdz	10.30
VRI: Wdz - RKSVB	11.00

Uitslagen

Ve: SV Nijswiller - Wdz	1-0
1e: Wdz - FC Hoensbroek	0-1
2e: RVU - Wdz	0-0

Sportclub'25



Sportclub'25 gaat met de tijd mee!

Sportclub'25 gaat met de tijd mee! Tegenwoordig is social media informatiebron nummer 1. Daarom heeft Sportclub'25 al een tijd lang een Facebook account en een prachtig vernieuwde website. We gaan nu zelfs een stap verder, Sportclub'25 heeft vanaf vandaag ook een Instagram account. Met het oog op ons 90 jarige jubileum is dit een mooie manier om onze trouwe leden en andere volgers te voorzien van goede sfeerbeel-

den en leuke gebeurtenissen bij Sportclub'25, zowel nu als in de nabije toekomst. Volg ons dus op Instagram en blijf zo nog meer op de hoogte van wat er bij Sportclub'25 speelt, Toppie!

NLdoet ook bij Sportclub'25

Op vrijdag 20 en zaterdag 21 maart staat NLdoet weer op het programma. NLdoet is een initiatief dat door het Oranje Fonds samen met duizenden organisaties waaronder Sportclub'25 jaarlijks georganiseerd wordt. NLdoet is de grootste vrijwilligersactie van Nederland. Op deze 2 dagen wordt de vrijwillige inzet van de vele vrijwilligers in de spotlights gezet. Vrijwilligers zijn niet alleen bij Sportclub'25 maar bij elke vereniging het kloppende hart van de vereniging. Door middel van NLdoet wordt nogmaals benadrukt hoe belangrijk de actieve vrijwilligers voor de vereniging zijn. Wil jij ook graag een steentje bijdragen aan dit super initiatief? Zorg dan dat je er op zaterdag 21 maart ook bij bent. Er zijn genoeg activiteiten te doen, zoals schilderen, timmeren en andere opknappwerkzaamheden aan ons terrein. Er is dus voor ieder werk te vinden

Programma:

Zaterdag 21 maart:

G1: Minor - Sp.cl.'25	14.00
Vet: SVA - Sp.cl.'25	17.00

Zondag 22 maart:

1ste: Sp.cl.'25 - Passart/VKC	14.30
2de: Wdz - Sp.cl.'25	10.00
3de: DBSV - Sp.cl.'25	11.00
4de: Sp.cl.'25 - RKSVB	10.00
Da: R.Gr. LVC - Sp.cl.'25	11.00

Uitslagen

3de: Sp.cl.'25 - Sv Simpelveld	3-4
4de: Sp.cl.'25 - Wijlre	1-2
Da: KCC'13 - Sp.cl.'25	3-2

Wdz/Sportcl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 21 maart

A1: Wdz/Sp.'25 - VVM/Sibbe	15.00
B1: VVL/SCM - Wdz/Sp.'25	12.00
C1G: RKHSV - Wdz/Sp.'25	13.30
C2: SCG C1 - Wdz/Sp.'25	13.00
C3: De Heeg - Wdz/Sp.'25	13.30
D1: Keer D1 - Wdz/Sp.'25	10.30
D2: Wdz/Sp.'25 - Hellas D1	11.45
D3: Leonidas - Wdz/Sp.'25	11.30
E1: Wdz/Sp.'25 - SNC'14	10.30
E2: Wdz/Sp.'25 - Daalhof	10.30
E3G: VVL/SCM - Wdz/Sp.'25	10.30
F1: Wdz/Sp.'25 - Hulsberg	10.00
F2G: Schimmert - Wdz/Sp.'25	10.30
F3: Bekkerveld - Wdz/Sp.'25	09.00
F4: Wdz/Sp.'25 - MVC/Partij	09.30

Uitslagen

A1: WDZ/Sp.'25 - Minor/Wijn.	1-2
B1: WDZ/Sp.'25 - SV Hulshberg	3-5
C1G: EHC/Heuts - WDZ/Sp.'25	2-2
C2: WDZ/Sp.'25 - FC Gulpen	0-2
C3: Jekerdal C5 - WDZ/Sp.'25	6-0
D1: WDZ/Sp.'25 - Eijsden D3G	1-2
D2: Str.B./Wijlre - WDZ/Sp.'25	5-3
D3: WDZ/Sp.'25 - Bunde D2	1-3
E1: WDZ/Sp.'25 - RKASV	2-5
E2: Jekerdal E8 - WDZ/Sp.'25	0-10
E3G: WDZ/Sp.'25 - Simpelveld	7-1
F1: WDZ/Sp.'25 - Limbr./SVE	3-2
F2G: WDZ/Sp.'25 - Meerssen F3	0-5
F3: WDZ/Sp.'25 - Weltania F2	12-0
F4: SJO-Schinnen - WDZ/Sp.'25	0-1

hv Olympia



Programma

Zaterdag 21 maart

10:15: Beekse Fusie Club D4 -

Olympia D1

11:45: Beekse Fusie Club DC3 -

Olympia DC1

14:00: HC Pentagoon Kortesse

VZW (B) DB1 - Olympia/Juliana DB1#

Zondag 22 maart

14:20: Vlug en Lenig DS3 -

Olympia DS1

14:00: Olympia DB2 - Maasgouw

DB1#

Uitslagen

ESC'90 DB2 - Olympia DB2 6-24

Olympia D1 - BDC'90 D1# 10-5

Olympia DC1 - BDC'90 DC1 16-11

Olympia/Juliana DB1#- SVM n.g.

Olympia DS1 - BDC'90 DS1 21-17

sv Zwart-Wit'19



NEC 92 - Zwart-Wit'19

Tsjonge, tsjonge, wat is het spannend in 4B. Ook nu treft Zwart-Wit'19 weer een directe concurrent in de degradatiestrijd. En als je een klap kunt uitdelen dan is het nu wel. Met krachtvoetbal en volle inzet moeten de Zwart-Witten dit varkentje toch kunnen wassen. Talent zit er genoeg in de spelersgroep en nu de punten beetje bij beetje binnendruppelen moet toch ook het vertrouwen toenemen. Er is nog niks verloren. Met twee winstpartijen sta je in de middenmoot. Denk je er echter te licht over dan is het ook zo voorbij en speel je in de vijfde klasse. Zo ver is het gelukkig nog niet en zo ver laten de Zwart-Witten het ook niet komen...toch?

Programma

Zaterdag 21 maart:

WDZ MF1/2 - Zw.W.'19 MF1/209:30

Zw.W.'19 F1 - R.Gr./Vijlen F2 09:30

Eijsden E2 - Zw.W.'19 E2G 10:45

R.Gr./Vijlen E2 - Zw.W.'19 E1 11:00

Simpelveld - Zw.W.'19 D1G 11:30

Gul./Zw.W.'19 C1 - SVM C1 14:30

Zw.W.'19/Gul. B1 - Simpelveld 10:30

Zw.W.'19/Gul. A1 - SCG A1 12:30

RKVVM - Zw.W.'19 vet. 17:00

Zondag 22 maart:

NEC92 - Zw.W.'19 1 14:30

Vijlen 2 - Zw.W.'19 2 11:00

Uitslagen

Zw.W.'19 MF1/2 - Simpelveld 2-2

Zw.W.'19 F1 - Eijsden F3 0-1

Zw.W.'19 E2G - SCG E1 5-5

Zw.W.'19 E1 - BMR E1 1-2

Zw.W.'19 D1G - Wijn./Minor 0-0

Obbicht - Zw.W.'19/G. A1 1-0

GSV - Zw.W.'19 vet. 3-1

Zw.W.'19 1 - Wijnandia 1 1-2

Ab'bosch 2 - Zw.W.'19 2 2-0

Vijlen 3 - Zw.W.'19 3 3-0

Limburgse Windbuks Schutters Bond: 15-03-2015

Revanche-1 - Paardestal-1 814-823

A.Kleyngeld 209 / T.Kusters/C.Thewissen 209/208

Oranje/RWB - Revanche-2 800-789

F.Mans 209 / R.Heusch 205

Willem Tell-1 - Vijlen-1 840-800

J.Ramakers 215 / A.Cox 208

SVK'79-1 - Paulus-1 794-823

M.Biermans 207 / N.Friszen 209

Expeditus-1 : vrij

Hoofdklasse: 1. WillemTell-1 12606,

2. Paulus-1 12416, 3. Paardestal-1

12381, 4. Expeditus-1 12326, 5.

Revanche-1 12184

Iste Klasse: 1. Revanche-2 12615, 2.

Hubertus/Vijlen-1 12052, 3. Oranje/

RWB-1 11986, 4. SVK'79-1 11924

Ledenvergadering: 15 april 2015 om

20.00 uur. Cafe Zenden te Lemiers.

Uitslagen zondag 8-3-2015 persoonlijk kampioenschap 30 schoten L.W.S.B.

Hoofdklasse

1e J.Ramakers 356 ringen

2e M.Raven 350 ringen

3e N.Friszen 347 ringen

Le Klasse

1e A.Vleugels 346 ringen

2e H.Raes 345 ringen

3e A.Cox 341 ringen

2e Klasse

1e R.Stijfs 331 ringen

2e R.Delnoy 324 ringen

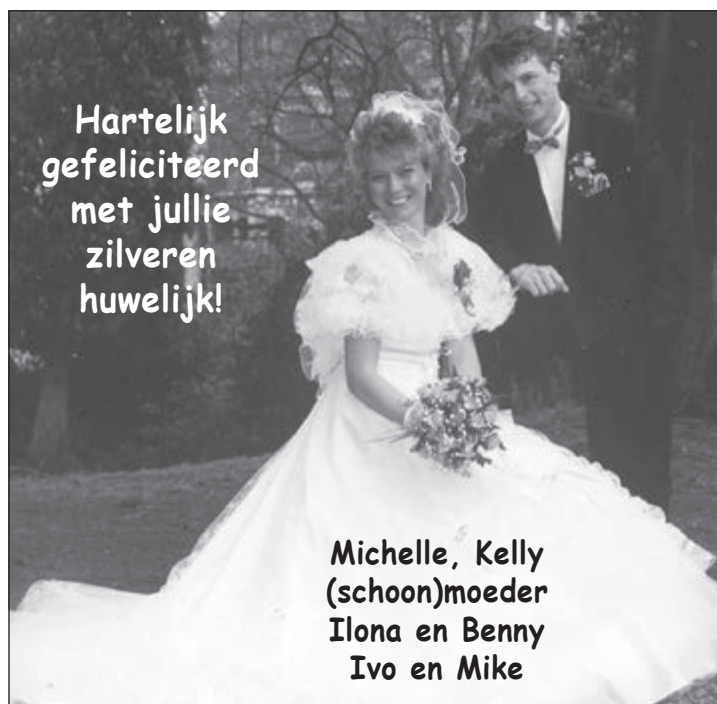
3e F.Smeets / P.Stallmann 318 ringen

19e Brandbier Drielandenomloop

BOCHOLTZ - In augustus afgelopen jaar heeft de Drielandenomloop met veel succes een herstart beleefd. In het weekend van 8 augustus stond Bocholtz in het teken van de nationale wielersport. Voor jong en oud, voor prof of amateur en voor de gehandicapte sporter werd ruim baan gemaakt. De wedstrijden op zondag haalden zelfs de nationale pers met winnaar Bert-Jan Lindenman van Rabobank en de Amerikaanse Megan Guarnier van Boels Dolmans. De Drielandenomloop krijgt dit jaar een vervolg in het weekend van 1 mei. Een paar maanden eerder dan afgelopen jaar. Ook tijdens deze editie staat niet alleen de hoofdwedstrijd bij de heren en vrouwen centraal. Het programma in de Wilhelminastraat ziet er als volgt uit. Op zaterdag 2 mei wordt om 14.30u gestart met een Nieuwelingswedstrijd. Vervolgens nemen de mensen van de Koraalgroep-

Equipe Mont Ventoux het parcours over. De sportactiviteiten krijgen een vervolg met de Rabobank Dikke Banden Race die omstreeks 17.00u start. De kinderen rijden hun rondjes via de Kerkstraat. Alle kinderen tot en met 12 jaar kunnen deelnemen aan deze spannende race. Mooie prijzen liggen in het verschiep gesponsord door Snowworld Landgraaf en Pretpark de Valkenier. Aanmelden kan via mail info@drielandenomloop.nl. Voor de inwendige mens wordt op zaterdag ook gezorgd. Aan de finishlijn zal een paviljoen/ terras worden gerealiseerd waar iedereen de races (nieuwelingen, Equipe Mont Ventoux en Dikke Banden Races) onder het genot van een drankje goed kan volgen. Aan het avondprogramma wordt op dit moment nog gewerkt.

Op zondag 3 mei start de 19e Brandbier Drielandenomloop en de 2e Grote Prijs Toyota Mengelers beiden tegelijkertijd om 12.00u vanuit de Wilhelminastraat. Dit is een primeur in de wielwereld. Dit mag u niet



Hartelijk
gefeliciteerd
met jullie
zilveren
huwelijk!

Michelle, Kelly
(schoon)moeder
Ilona en Benny
Ivo en Mike

missen. De finish van de GP Toyota Mengelers is voorzien rond 15.30u. De finish van de Brandbier Drielandenomloop rond 16.30u. Ook dit jaar kunnen alleen de allerbeste renners een gooi doen naar het podium. Het parcours is loodzwaar. De organisatie heeft net als afgelopen jaar een bewonersbijeenkomst gepland. Deze zal plaatsvinden op woensdag 15 april om 19.00u bij 'Op de Boor' in Bocholtz. Tevens zullen in aanloop naar deze informatieavond alle huishoudens die in straten aan de parcoursen liggen geïnformeerd worden middels een schrijven. Voor meer informatie zie de website: www.drielandenomloop.nl of onze Facebook pagina www.facebook.com/3landenomloop

Of mail naar info@drielandenomloop.nl.



Bert-Jan Lindeman wint de 18e Brandbier Drielandenomloop
(Foto: Henk Korzelius)

Communie buffetten van Meggie en Loek

Communie buffet Mergelland

[vanaf 20 personen]

per persoon € **12,95**

- koude schotel
- gevuld eitje
- gevulde tomaat
- meloen met ardennerham
- cocktailsaus
- monogaske saus
- spitskool
- kipsalade
- pasta salade
- gegrilde drumsticks
- stokbrood met kruidenboter

Keuze uit:

- grillham in stroganofsous
- filet in champignonroomsaus
- tete de veau met fruit



Communie buffet Italiaans

[vanaf 20 personen]

per persoon € **12,95**

- meloen met parma di lucca
- stokbrood met kruidenboter
- italiaanse salade
- tonijnsalade mista
- salade pasta met ruccola
- lasange
- spaghetti bolognese
- pasta carbonare
- gehaktballetjes in tomatensaus



Zie
ook onze
vernieuwde
site

Traiteur Meggie en Loek

Dorpstraat 16 | 6369 AM Simpelveld | telefoon 045 5441225 | www.slagerijmeggieenloek.nl



ADVOCATENKANTOOR
Marlies Kikken

uw advocaat voor alle zaken op het gebied van:

- echtscheiding;
- boedelscheiding / afwikkeling huwelijkse voorwaarden;
- alimentatie;
- opstellen ouderschapsplan / omgangsregeling;
- gezag;
- OTS / machtiging uithuisplaatsing.

Neem gerust contact met ons op voor een gratis oriënterend gesprek!

mr. Marlies Kikken

Maastrichterlaan 28A
6291 ES Vaals

T 043-3065059
F 043-3062629

Postbus 51
6290 AB Vaals

E info@marlieskikken.nl
I www.marlieskikken.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2015
week 12

Agenda van de openbare vergadering van de raadscommissie op dinsdag 17 maart 2015

Dinsdag 17 maart vindt in de raadszaal van het gemeentehuis de openbare vergadering van de raadscommissie plaats. De vergadering begint om 19.00 uur. Hieronder vindt u de agenda.

1. 19.00 uur Opening van de vergadering
2. 19.02 uur Vaststelling agenda commissievergadering.
3. 19.04 uur Vaststelling van de Besluitenlijsten van de raadscommissievergadering van 24 februari 2015.

19.05 uur **GRONDGEBIEDZAKEN**

Ter informatie

4. 1. Actuele informatie over:
 - a) Project Centrumplan Simpelveld
 - b) Project Groene Boord in Bocholtz.
 - c) Project Gasthof / Min. Ruysstraat

- d) Project Omgeving de Klimpaal
- e) Vakantie Resort Heuvelland
2. Actielijst van dit cluster.

Ter advisering

5. 1. Raadsvoorstel inzake vaststellen Bestemmingsplan Kernen Gemeente Simpelveld

19.45 uur Sluiting van de vergadering

De op de agenda betrekking hebbende stukken liggen vanaf 10 maart 2015 op de gebruikelijke wijze voor u ter inzage.

Ingevolge artikel 17 van de Verordening op de Raadscommissie kunnen sprekers gezamenlijk gedurende maximaal 10 minuten per voorstel het woord voeren. Zij die daarvoor in aanmerking wensen te komen, melden dit tenminste 48 uur voor de aanvang van de vergadering bij de raadsgriffier 14045 of griffier@simpelveld.nl onder vermelding van het onderwerp en hun adresgegevens.

De vermelde tijden zijn bij benadering en onder voorbehoud.

Openbare vergadering van de raad van de gemeente Simpelveld

Op **donderdag 26 maart 2015** zal om **19.00 uur** onder voorzitterschap van raadsvoorzitter mr. R. de Boer een openbare vergadering van de raad worden gehouden in het **gemeentehuis** te Simpelveld.

Agenda:

- I. Opening.
- II. Mededelingen.

- III. Vragenuur raad (art. 40 RvO).
- IV. Vaststelling definitieve agenda (art. 11 RvO).
- V. Vaststelling notulen raadsvergaderingen d.d. 5 maart 2015.
- VI. Ingekomen stukken
- VII. Voorstellen
 - VII-12 Raadsvoorstel Vaststellen bestemmingsplan Kernen Gemeente Simpelveld
- VIII. Moties
- IX. Sluiting.

Gratis compost bij Rd4-milieuparken

In de periode van zaterdag 21 maart tot en met zaterdag 28 maart kunnen inwoners van de Rd4-gemeenten gratis 1m³ compost per huishouden afhalen bij de Rd4-milieuparken.

De jaarlijkse Compostdag wordt georganiseerd door de Vereniging Afvalbedrijven en de Branche Vereniging Organische Reststoffen met medewerking van Rd4 en gemeenten. Met het uitdelen van gratis compost bedanken zij iedereen voor hun inspanning om gft-afval en groenafval gescheiden aan te leveren en wil men de inwoners van die

gemeenten stimuleren om dat te blijven doen. Bovendien kan iedereen kennismaken met compost dat voor de bodem van grote waarde is.

Praktische informatie

De compost moet ter plekke geschept worden. Dat wil zeggen dat het handig is om, naast de geldige Rd4-afvalpas 2015 en een legitimatiebewijs, zelf een schop mee te nemen en iets waar de compost in kan zoals een emmer, stevige zak of aanhanger. Wanneer u de compost per aanhanger vervoert



vergeet dan niet om een afdekzeil mee te nemen. U riskeert anders op de weg een boete. De Rd4-afvalpas 2015 heeft u december jl. ontvangen via de Rd4-afvalwijzer. Een digitale

versie van de pas kunt u gebruiken wanneer u de Rd4-afvalapp op uw telefoon heeft staan. Deze kunt u gratis downloaden in de Apple en Android appstore.

Perfect voor de tuin

Attero maakt van GFT-afval compost. Compost is perfect voor gebruik in de tuin. Deze natuurlijke bodemverbeteraar voedt de bodem en stimuleert de groei van bloemen en planten op een milieuvriendelijke wijze. Gemengd met tuinaarde is compost geschikt voor alle tuinplanten.

Duurzame energie

Naast compost haalt Attero ook duurzame energie uit GFT- en groenafval. Door vergis-

ting ontstaat duurzaam biogas, bron voor productie van groene stroom en groen gas. Ook maakt Attero van de houtachtige delen duurzame biobrandstof. Deze biobrandstof wordt gebruikt in speciale energiecentrales voor het maken van groene stroom.

De compostactie loopt van zaterdag 21 maart tot en met zaterdag 28 maart 2015 op alle Rd4-milieuparken. De zaterdagen worden over het algemeen het drukst bezocht. Wij adviseren u, indien mogelijk, om op een andere dag te komen.

Kijk voor adressen en openingstijden van de Rd4-milieuparken op de Rd4-afvalwijzer of op www.rd4.nl.

Aangepaste openingstijden in verband met de verkiezingen

In verband met de verkiezingen van 18 maart 2015 is het gemeentehuis op die dag alleen geopend om uw stem uit te brengen. In plaats daarvan zijn de openingstijden van dinsdag 17 en donderdag 19 maart aangepast.

Openingstijden dinsdag 17 maart en donderdag 19 maart:

Dinsdag geopend: 8.30 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 16.30 uur.

Donderdag geopend: 8.30 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 19.00 uur.

Collegetour

Dinsdag 10 maart jl. bracht burgemeester De Boer en de wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius een bezoek aan ZijActief Simpelveld.

ZijActief is een actieve, eigentijdse vrouwenvereniging die een belangrijke rol speelt in de maatschappij van vandaag. De Simpelveldse afdeling van Zij-Actief behoort tot de Kring Heuvelland en telt 56 leden. De afdeling bestaat al sinds 1958. Bij ZijActief staat samenwerken, ontmoeten, talentontwikkeling en het delen van ervaringen centraal. ZijActief

geeft hier vorm aan door op zowel lokaal als provinciaal niveau gevarieerde, eigentijds activiteiten en boeiende themabijeenkomsten voor hun leden te organiseren.

ZijActief Simpelveld organiseert elke maand een gezellige en leerzame avond in verenigingslokaal de Rode Beuk. Het college was te gast bij de boeiende lezing van edelsmidse Olga Vijgen uit Simpelveld. Een korte foto-impressie van het bezoek.

Foto's: John Kreukniet

Beleidsregels kompas

Het Dagelijks Bestuur van Kompas maakt bekend dat het in zijn vergadering van 12 februari 2015 heeft ingestemd met de "Beleidsregels verhaal 2015".

De aangepaste beleidsregels liggen vanaf 20 maart 2015 zes weken ter inzage bij de gemeentehuizen in Nuth, Voerendaal en Simpelveld.



Burgemeester De Boer begroet de dames van ZijActief voorafgaand aan de lezing



Een gezellige avond bij ZijActief Simpelveld

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch

bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Zorg en Ondersteuning

Huis voor de zorg verzorgt onafhankelijke cliëntondersteuning voor mensen met een langdurige zorg indicatie

Mensen met een indicatie voor langdurige zorg (Wlz-indicatie) kunnen voor ondersteuning bij het regelen van hun zorg en het maken van afspraken hierover terecht bij regionale zorgbelangorganisaties. In Limburg is dat Huis voor de Zorg. De ondersteuning die Huis voor de Zorg biedt is onafhankelijk van zorgaanbieders en zorgkantoren.

Iedereen met een indicatie voor langdurige zorg heeft vanuit de Wet langdurige zorg recht op onafhankelijke cliëntondersteuning. De cliëntondersteuners van Huis voor de Zorg geven informatie en advies, helpen

bij het kiezen van een passende zorgaanbieder en ondersteunen bij het opstellen, evalueren en bijstellen van het persoonlijk plan en het zorgplan. Ook bemiddelen zij wanneer cliënt en zorgaanbieder er samen niet uitkomen.

Ondersteuning in de regio

De cliëntondersteuners werken in de regio. Hierdoor zijn zij in staat om cliënten goed te informeren over de (zorg)mogelijkheden in de regio, zoals het aanbod van zorgaanbieders, mogelijke wachtlijsten en de kwaliteit van het zorgaanbod. De ondersteuners helpen de cliënt bij het maken van welover-

wogen keuzes ten aanzien van zorg die op dat moment het beste past. Het belang van de cliënt staat altijd voorop.

Contact

De cliëntondersteuners van Huis voor de Zorg zijn tijdens kantooruren bereikbaar via:

- (0900) 243 81 81 (landelijk nummer);
- (046) 420 80 79 (direct nummer Huis voor de Zorg).

Mailen kan ook:

clientondersteuning@huisvoordezorg.nl

De ondersteuning is gratis; de cliënt betaalt enkel eventuele lokale belkosten.

Uitleg over het keukentafelgesprek en praktische tips voor mantelzorgers

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert in samenwerking met het 'Huis voor de Zorg' een bijeenkomst met als thema "Het Keukentafelgesprek". Het keukentafelgesprek is een persoonlijk gesprek tussen zorgvrager/mantelzorgers en gemeente over uw persoonlijke situatie.

Als mantelzorgers bent u volwaardige partner in de zorg. En meer dan dat: de band die u hebt met degene voor wie u zorgt,

de verhalen en het verleden dat jullie delen zijn uniek. Geen zorgprofessional die dat kan overnemen, geen Wmo-medewerker die dat kan negeren. Daarom bent u in gesprekken als mantelzorgers een volwaardige gesprekspartner naast de zorgvrager.

Datum: woensdag 1 april

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: Gemeentehuis Kerkrade,

Markt 1, Kerkrade. Burgerzaal

Aanmelden:

Ruggesteun en Steunpunt voor Mantelzorgers

Postadres: Antwoordnummer 4034, 6400 VC Heerlen

Email: info@mantelzorgparkstad.nl

Tel. 045-2114000

Wilt u uw eigen woning levensloopbestendig maken?

Particuliere woningeigenaren kunnen vanaf 15 maart 2015 een lening krijgen voor het treffen van maatregelen om hun woning levensloopbestendig te maken. Daarbij moet u denken aan maatregelen zoals het verplaatsen van de slaap- en badkamer naar de begane grond of het realiseren van een inloopdouche. Voorwaarde is wel dat één van de woningeigenaren minimaal 55 jaar is.

Toekomstbestendig maken

De stimuleringsregeling is bedoeld voor de 55-plussers. De Provincie Limburg wil deze doelgroep bewust maken van de vraag of ze in hun woning oud willen en kunnen worden. Deze bewustwording is het beste op een leeftijd waarop men nog fit en energiek is om de woning toekomstbestendig te maken. Gedeputeerde Erik Koppe (Volkshuisvesting) licht toe: "De Provincie Limburg wil voorke-

men dat mensen vastzitten in een woning die niet geschikt is. De dynamiek moet terug in de woningmarkt. We willen mensen helpen om hun eigen woning kwalitatief op orde te brengen, levensloopbestendig en energiezuinig. Daardoor behoudt de woning zijn waarde, sluit beter aan op de vraag van de markt en de eigen behoeften voor nu en in de toekomst". Het Stimuleringsfonds Volkshuisvesting Nederlandse gemeenten (SVn) verstrekt de lening en doet een inkomens/toets/BKR toets, als verplichting vanuit de bankvergunning en vanuit hun zorgplicht richting de aanvragers.

Vanaf 15 maart kunt u een aanvraag voor een Stimuleringslening Levensloopbestendig Wonen indienen. Meer informatie kunt u vinden op: www.limburg.nl/transitiefonds.



Natuurrijk Limburg en Stichting IKL gaan samenwerken

Natuurrijk Limburg en Stichting IKL hebben 5 maart jl. een intentieverklaring ondertekend, waarmee zij hun samenwerking op het gebied van agrarisch en particulier natuur- en landschapsbeheer bekrachtigen.

Regiefuncties in het platteland

Zowel Natuurrijk Limburg als IKL hebben ieder een belangrijke regie- en makelaarsfunctie in lokale gebiedsprocessen. IKL heeft tot doelstelling het cultuurlandschap bewust te laten (be)leven. IKL onderhoudt daarin goede contacten met alle Limburgse gemeenten en heeft een uitgebreid netwerk van

vrijwilligers en open kanalen richting burgers. Natuurrijk Limburg is een jonge organisatie, die met haar vier uitvoeringscollectieven verduurzaming door agrariërs en particulieren in Limburg volgens economische principes uitbreidt, professionaliseert en zichtbaar maakt. Deze beide regiefuncties worden nu in samenwerking opgepakt wat zorgt voor verbinding tussen overheden en platteland in de breedste zin van het woord.

Een effectiever agrarisch natuur- en landschapsbeheer

Meer specifiek richt de samenwerking zich

erop om de deelname en kwaliteit van het agrarisch en particulier natuur- en landschapsbeheer in Limburg verder te verhogen. In Limburg zijn vele boeren, particulieren en burgers bezig met het beheer en onderhoud van landschap en natuur. Het gaat daarbij om in totaal honderden hectares beheer voor onder andere weidevogels, akkervogels, korenwolven en het beheer van cultuurlandschap, waar vele dier- en plantensoorten in Limburg baat bij hebben.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: oprichten carport en terrasoverkapping, vervanging dak
- Locatie: Bosschenhuizen 2, 6369 BK Simpelveld
- Datum ontvangst: 5 maart 2015
- Dossiernummer: 44331

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen be-

zwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvraag kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving vaststelling bestemmingsplan 'bedrijventerrein Bocholtzerweg actualisatie 2014'

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken op grond van artikel 3.8 Wro bekend dat met ingang van woensdag 18 maart het bestemmingsplan "Bedrijventerrein Bocholtzerweg Actualisatie 2014" gedurende zes weken voor een ieder ter inzage ligt tijdens de openingstijden in het Gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld.

Het bestemmingsplan voorziet in het consolideren van de bestaande mogelijkheden met uitzondering van de afwijkmogelijkheid waarmee nieuwe bedrijven/bedrijfsactiviteiten uit categorie 4 kunnen worden toegestaan. Deze afwijkmogelijkheid is in het nieuw vast te stellen bestemmingsplan niet meer opgenomen. Het gemeentelijk beleid is namelijk gericht op een bedrijventerrein voor lokale bedrijven in de categorieën 2 en 3. Overeenkomstig dit gemeentelijk beleid, zoals dat wel reeds in de toelichting van het bestemmingsplan was verwoord, worden op het bedrijventerrein Bocholtzerweg dan ook niet langer mogelijkheden geboden tot de

vestiging van nieuwe categorie 4 bedrijven of -bedrijfsactiviteiten.

Gemeenten zijn vanaf 1 januari 2010 verplicht bestemmingsplannen digitaal beschikbaar te stellen. U kunt het digitale bestemmingsplan "Bedrijventerrein Bocholtzerweg Actualisatie 2014" raadplegen op de website www.ruimtelijkeplannen.nl. Via de gemeentelijke website www.simpelveld.nl kunt u een link vinden naar dit bestemmingsplan.

Tegen het besluit omtrent vaststelling kan gedurende de hiervoor genoemde zes weken beroep bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden ingesteld door:

- belanghebbenden die tijdig een zienswijze hebben ingediend tegen het ontwerpbestemmingsplan;
- belanghebbenden die kunnen aantonen daartoe redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest;
- belanghebbenden die bezwaren hebben tegen wijzigingen die bij de vaststelling van het bestemmingsplan zijn aangebracht.

Het beroepschrift moet schriftelijk worden ingediend bij de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, postbus 20019, 2500 AE 's-Gravenhage. Indien beroep wordt ingediend, kan tevens een verzoek om voorlopige voorziening worden ingediend bij de Voorzitter van de Afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State. Voor zowel het beroepschrift, als het verzoekschrift is griffierecht verschuldigd.

Het bestemmingsplan treedt in werking met ingang van de dag na die waarop de beroepstermijn afloopt, tenzij binnen de beroepstermijn een verzoek om voorlopige voorziening is ingediend. Het besluit treedt niet in werking alvorens op het verzoek is beslist.

Voor meer informatie kunt u bellen met de afdeling Leefomgeving van de gemeente Simpelveld, telefoonnummer (045) 5448311.

Simpelveld, 17 maart 2015.